licmas-tradinghouse
schnell & zuverlässig

Modell • Model
3809

MAßSTAB 1/24 SCALE

KAMPFPANZER MIT FUNKFERNSTEUERUNG • RC-CONTROLLED BATTLE TANK

LEOPARD II A5

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL

AUSSTATTUNG
FEATURES

- *GEFECHTSSYSTEM MIT AIRSOFT GUN + BB-KUGELN*
  BATTLE SYSTEM AIRSOFT GUN AND BB-BULLETS
- *KETTEN MIT HOHER BODENHAFTUNG*
  TRACKS WITH HIGH GROUND COVERING PERFORMANCE
- *DEMONSTRATIONS-PROGRAMME + PROGRAMMIERBARE ACTION*
  DEMONSTRATION PROGRAMS + PROGRAMMABLE ACTION
- *TURM UND KANONE STEUERBAR*
  TURRET AND GUN ADJUSTABLE
- *SPIN + SUPERSPIN*
  SPIN +SUPER SPIN
- *MEHR-KANAL-FERNSTEUERUNG*
  FULL SCALE R/C FUNCTION
- *MEHRERE PANZER GLEICHZEITIG EINSETZBAR*
  USE UP TO 3 TANKS SIMULTANEOUSLY

licmas-tradinghouse
schnell & zuverlässig

HENG LONG

ALTER • AGE
14,15,...

KEIN KINDERSPIELZEUG - NICHT FÜR KINDER UNTER 14 JAHREN • NOT A TOY - NOT FOR CHILDREN UNDER THE AGE OF 14

INHALTSVERZEICHNIS
TABLE OF CONTENTS

INHALTE • CONTENTS	SEITE • PAGE
Deckblatt • Cover Sheet	1
Inhalt • Table of Contents	2
Fernmelderechtliche Hinweise, Konformitätserklärung, Entsorgung • Telecommunication Regulations, Declaration of Conformity, Environment	3
Haftungsausschluss, Warn- und Sicherheitshinweise • Disclaimer of Warranty, Warning and Safety Notes	4
Technische Daten, Ausstattung • Features/ Data Sheet	5
Warnhinweise • Warning Notes	6
Warnhinweise, Teile Modellsatz • Warning Notes, Set Content	7
Einlegen Batterie (Fernsteuerung) + Akku (Panzer) • Inserting Battery (Remote Control) + Battery Pack (Tank)	8
Laden Akku (Panzer) • Charging Battery (Tank)	9
Fernsteuerung (Funktionen), Steuern des Panzers • Remote Control (Functions), Steering the Tank	10
Super Spin, Bedienung Turm + Kanone, Schussfunktion • Super Spin, Operation of Turret + Gun, Shooting Function	11
Befüllen mit BB-Kugeln, Hop-Up-System, Zielschießen • Loading BB-Bullets, Hop-up System, Target Shooting	12
Programmierung Fernsteuerung, Demo-Programme, Kanalwahl, Fahrtipps • Programming of RC, Demo-Programs, Channel Selection, Driving Hints	13
Anbringen Abziehbilder + Zubehör • Application of Decals, Attaching Accessories	14
Ansichten Panzer, Warnhinweise (Garantieausschluss) • Views on Tank, Warning Notes (Warranty Exclusions)	15

© COPYRIGHT

licmas-tradinghouse, Inh. Matthias Lickel, D-63808 Haibach. Jede Veröffentlichung, Reproduktion, Weitergabe oder kommerzielle Verwendung bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung. In dieser Gebrauchsanleitung aufgeführte Artikelnamen und Abbildungen sind Eigentum des jeweiligen Herstellers oder der Firma licmas-tradinghouse. Das Copyright erstreckt sich auch auf Übersetzung und Gestaltung. Keine Hafrung für Änderungen und Irrtümer.

licmas-tradinghouse, owner Natthias Lickel. Any publication, reproduction, distribution, or commercial use us subject to express written consent. All article names and pictures or illustrations are property of the respective manufacturer or of licmas-tradunghouse. Copyright includes translations and layout. All contents of the manual are subject to change. No liabilty is assumed for changes and errors.

HINWEISE ZUM BETRIEB EINER FUNKFERSTEUERUNG
NOTES FOR OPERATING A RADIO CONTROLLED DEVICE

Fernmeldebestimmungen:

Für die Verwendung einer Fernsteuerungsanlage beachten Sie bitte das gültige Recht in dem Land, in welchem die Anlage betrieben wird ! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service (s. nachfolgende Konformitätserklärung).

Telecommunication Regulations:

When using a remote control device, please do observe current legislation of the coutry the device is being used in ! If you have any questions, please contact our service (see following Declaration of Conformity)

Frequenzen 27+40 Mhz in D zugelassen
Frequencies 27+40 Mhz approved for Germany

Frequenzen 27+40 Mhz in EU/CH zugelassen
Frequencies 27 + 40 Mhz approved for EU/CH

Konformitätserklärung

Konformitätserklärung und Inverkehrbringung nach dem FTEG: "Hiermit erklärt licmas-tradinghouse, Inhaber Matthias Lickel, dass sich dieses Modell in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet." Dieses Modell beinhaltet Sender + Empfänger ! Das Modell ist konform nach den Richtlinien der R & TTE. Bei Fragen bezüglich der Konformität oder deren Einsichtnahme wenden Sie sich bitte an unseren Service: Matthias Lickel, Würzburger Straße 96, 63808 Haibach, Tel.: +49 6021 4397360, e-Mail: info@licmas-tradinghouse.de.

Declaration of Conformity

This RC-model is conform with all relevant German laws and all basic requirements and regulations of the R & TTE directive 1999/5/EU of the European Community. This model contains transmitter + receiver ! If you have any questions regarding the conformity or if you wish to exercise your right of access, please contact our service: Matthias Lickel, Würzburger Straße 96, 63808 Haibach, Tel.: +49 6021 4397360, e-Mail: info@licmas-tradinghouse.de.

Entsorgungshinweise
Notes for disposal of batteries and electronic parts

Tragen Sie der Umwelt zuliebe bitte Sorge für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorung der Batterien bzw. Akkus (entsorgen Sie nur entladene Akkus). Entsprechendes gilt für die Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät, RC-Modell, etc. Werfen Sie zu entsorgende Teile nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen beim Handel (Batterien, Akkus) bzw. bei den Kommunen.

Please, do protect the environment and deposit of battery packs, batteries, and all electronic parts (remote control, charger, RC-model, etc.) according to local laws and regulations.

⚠ WARNUNG ! WARNING ! ⚠
GEFAHR DURCH VERSCHLUCKEN VON KLEINTEILEN. VON SÄUGLINGEN, KLEINKINDERN UND KINDERN FERNHALTEN.
CHOKING HAZARD - SMALL PARTS ! KEEP AWAY FROM INFANTS, SMALL CHILDREN AND CHILDREN.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND SICHERHEITS-/WARNHINWEISE

BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES MODELLS SORGFÄLTIG LESEN !

Dieses Panzermodell ist kein Kinderspielzeug und die Benutzung darf nur durch verantwortungsbewusste und umsichtig handelnde Personen erfolgen. Handwerkliche Sorgfalt, technisches Verständnis sowie sicherheitsbewußtes Verhalten sind eine wichtige Voraussetzung für den Bau und Betrieb des Panzers. Bereits kleine Fehler beim Bauen oder Fahren des Panzers können erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben. Sollten Sie ungeübt in der Nutzung bzw. Steuerung von Modellen sein, wenden Sie sich an eine entsprechend erfahrene Person, um sich die Handhabung solcher Modelle zeigen zu lassen.

Betreiben Sie das Modell nicht in der Nähe von Personen, Tieren oder öffentlichen Straßen, um Gefährdungen zu vermeiden. Achten Sie immer darauf, dass sich keine Menschen, Tiere oder Hindernisse in der Nähe des Einsatzortes des Panzers befinden. Prüfen Sie vor jedem Einsatz das Modell auf Beschädigungen und achten Sie darauf, dass nur ein technisch einwandfrei funktionierendes Modell zum Einsatz kommt.

Soweit in dieser Anleitung nicht ausdrücklich anders vermerkt, schalten Sie zuerst den Sender ein und erst dann das RC-Modell. Ziehen Sie die Antenne der Fernsteuerung vollständig aus, und führen Sie einen Reichweitentest durch, um die maximale Reichweite der von Ihnen verwendeten Fernsteuerung festzustellen. Bei Beendigung des Betriebes, schalten Sie zuerst das RC-Modell aus und anschließend die Fernsteuerung.

Als Halter bzw. Benutzer des Modells haften Sie für Schäden, die aus dem Betrieb eines Modellfahrzeuges entstehen. Die Fa. licmas-tradinghouse, Inh. Matthias Lickel, hat keine Kontrolle über Handhabung bzw. den Einsatz oder die Wartung des Modelles sowie die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise. Somit übernimmt die Firma licmas-tradinghouse, Inh. Matthias Lickel, keinerlei Haftung für Schäden, Verluste oder Kosten jeglicher Art. Sämtliche Ansprüche auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb bzw. die Nutzung des Modells ergeben können oder damit zusammenhängt, werden abgelehnt. Für Personenschäden, Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Soweit gesetzlich zugelassen, ist eine Verpflichtung zur Schadenersatzleistung auf den Rechnungswert des Produktes begrenzt.

Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbaus des Produktes. Derartig veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern, da dies Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen nach sich ziehen kann.
- Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind !
- Stellen Sie den Betrieb des Modells sofort ein, wenn dieses durch Regen, Eintauchen in Wasser oder aus anderen Gründen nass wird, da sonst die Gefahr von Fehlfunktionen entstehen kann. Entfernen Sie in diesem Fall alle Batterien und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Setzen Sie den Panzer oder die Fernsteuerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, da sonst Fehlfunktionen bzw. Verformungen auftreten können.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen von Informationen gut auf bzw. wenden Sie sich bei Verlust bitte an Ihren Händler.

DISCLAIMER OF WARRANTY AND SAFETY/WARNING NOTES

PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANAUL CAREFULLY BEFORE USE.

Tank models are not toys for children, and only responsible and careful acting persons may use the model. Exact work, technical understanding, and a safety-oriented attitude are absolutely necessary when assembling and operating the tank. Even small mistakes during assembly or operation can result in severe damages or injuries. If you are unexperienced in using or steering model vehicles, turn to an experienced person to show you how to operate such models.

Never operate the tank near people, animals, or on public roads in order to avoid accidents. Always make sure that there are no persons or animals or any obstacles close to the operating area. Check the model thoroughly for damages before each use and make sure that only a model free from any damages or technical problems will be operated.

If not stated otherwise in this manual, switch on the transmitter first and then the RC model. Fully extend the antenna of the remote control and check the operating distance to determin the maximum operating distance. When switching off the devices, switch off the model first and then the transmitter.

You as the holder or user of the model are liable for damages which occur as a result of operating a model vehicle. licmas-tradinghouse, owner Matthias Lickel, does not have any control over the handling, the compliance with assembly and operation notes as well as the actual operation of the model and its maintenance. Therefore, licmas-tradinghouse, owner Matthias Lickel, is not liable for any damages, losses, or costs of any kind. licmas-tradinghouse, owner Matthias Lickel, repudiates liability for each and every compensation claim, which results from operating or using the tank or its components or which relates to such operating or using. We are not liable for any injury to persons, material damages, and the consequences therefrom, which result from our delivery. Unless legislation states otherwise, any award of damages is restricted to the invoice value of the product.

The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled products will not be repaired by the manufacturer.

- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- No repair services will be offered for products which have been altered or disassembled by the user in any way !
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because this may cause malfunctions. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote control to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.

TECHNISCHE DATEN UND AUSSTATTUNG
SPECIFICATIONS AND FEATURES

- ✓ Kampfpanzer LEOPARD II A5, Maßstab 1/24 ■ Battle Tank LEOPARD II A5, 1/24 scale
- ✓ Frequenz 27 MHz ■ Frequency 27 MHz
- ✓ 3 Kanäle verfügbar, dadurch gleichzeitige Benutzung von bis zu 3 baugleichen Panzern ■ 3 Channels available, up to 3 Same-built Tanks may be operated simultaneously
- ✓ Beleuchtung vorne + hinten ■ Lights front + rear
- ✓ Fährt rückwärts und vorwärts ■ Drives Forward and Backward
- ✓ Dreht im Stand oder während der Fahrt in alle Richtungen, Spin und Super Spin ■ Turns and Drives in All Directions while Stationary or Driving, Spin and Super Spin
- ✓ Turm drehbar (jeweils 160° links+rechts) ■ Turret turns (160° in each direction)
- ✓ Kanone mit Hebe- und Senkfunktion ■ Gun Barrel with Up/Down Function
- ✓ Airsoft Gun mit Reichweite bis zu 25 Meter ■ Airsoft Gun with 80 Feet Range
- ✓ Kanone mit Hop-Up-System ■ Gun with Hop-up System
- ✓ Programmierbare Gefechtsaction, 6 Demo-Programme vorinstalliert ■ Programmable Battle Action, 6 Demo-Programs pre-installed
- ✓ Verschiedene Geschwindigkeiten ■ Different Speeds
- ✓ Laufrollen des Kettenantriebs gefedert ■ Driving Wheel Suspension
- ✓ Max. Steigungswinkel ca. 30°, abhängig von der Bodenbeschaffenheit ■ Max. gradient angle approx. 30°, depending on surface
- ✓ Gute Bodenhaftung durch Gummiketten ■ Good Ground Covering Performance through Rubber Tracks
- ✓ Tarnlackierung ■ CamouflagePaint
- ✓ Fahrdauer bei voller Akkuladung bis zu 60 Minuten (abhängig von individueller Fahrweise) ■ Drives up to 60 Minutes with Fully Loaded Battery Pack (could be less depending on Individual Driving Behavior)
- ✓ Leistungsstarker 9.6V Akku ■ Powerful 9.6V Battery Pack
- ✓ Ladegerät 9,6V 250 mA ■ charger 9.6V 250 mA
- ✓ Ladedauer Akku ca. 4,5-5 Stunden ■ Charging Time approx. 4.5-5 hrs.
- ✓ Fernbedienung ■ Remote Control
- ✓ 1x6LR61 9V Blockbatterie für Fernsteuerung ■ 1x 006P 9V Alkaline Battery for Remote Control
- ✓ BB-Kugeln (6mm), Kleinteile Panzerausstattung ■ BB-Bullets (6mm), Tank Accessories
- ✓ Aufkleberset ■ Decals
- ✓ Bedienungsanleitung deutsch/englisch ■ Instruction Manual German/English
- ✓ CE geprüft ■ CE approved

Modell • Model
 # 3809

KAMPFPANZER MIT FUNKFERNSTEUERUNG • RC-CONTROLLED BATTLE TANK

LEOPARD II A5

licmas-tradinghouse
schnell & zuverlässig

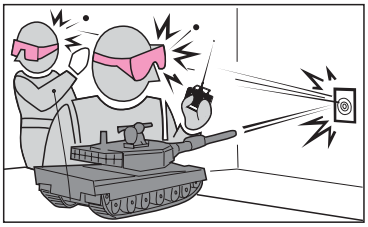
WARNHINWEISE - VOR INBETRIEBNAHME DES MODELLS LESEN!

WARNING NOTES - READ CAREFULLY BEFORE USING MODEL !

Dieser RC-Panzer ist kein Spielzeug sondern ein mittels Funkfernsteuerung betriebenes Panzermodell. Die eingebaute Airsoft Gun ist sehr leistungsstark und beschleunigt die BB-Kugeln auf grosse Geschwindigkeiten mit einer Schussreichweite bis zu 25 Metern ! Gehen Sie zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden sorgsam mit dem Gerät um. Lesen Sie die nachfolgenden Gefahrenhinweise aufmerksam durch !

This RC battle tank is not a toy but a tank model controlled by radio signals. It's integrated airsoft gun is very powerful and accelerates the plastic BB bullets to high velocities with a shooting distance of up to 25 meters or 80 feet. Please use carefully to avoid injuries and damages. Please read through the following caution notes !

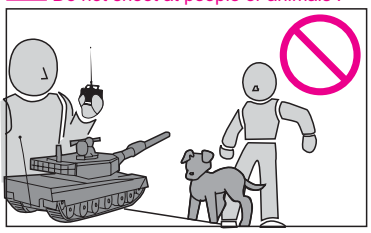
Schutzbrillen tragen ! Wear goggles !



Während des Schussbetriebes sollten alle sich in der näheren Umgebung befindlichen Personen Schutzbrillen tragen. Die Kugeln können von Wänden und anderen harten Oberflächen abprallen. Auf Querschläger achten !

During shooting all persons in the immediate vicinity should wear goggles. Bullets may ricochet off walls and other hard surfaces !

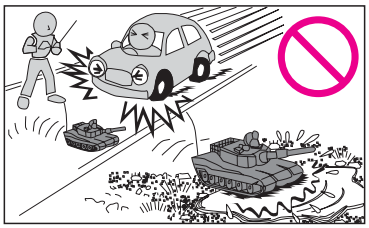
Nicht auf Menschen oder Tiere schießen ! Do not shoot at people or animals !



Nicht auf Menschen oder Tiere zielen bzw. schießen. Dies kann strafrechtliche Folgen nach sich ziehen !

Do not aim or shoot at people or at animals. You might be subject to criminal punishment.

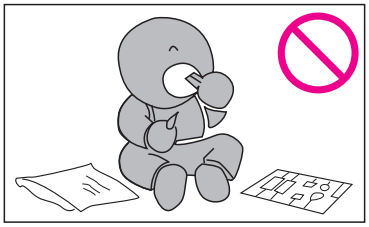
Panzer nicht auf öffentlichen Straßen betreiben ! Do not use tank near or on public roads !



Panzer nicht an bzw. auf öffentlichen Straßen betreiben, um Unfälle zu vermeiden. Nicht in Wasserpfützen, auf Sand oder auf Teppichen fahren, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

Do not use tank at or on public roads to avoid traffic accidents. Also, do not play in water pits, on sand, or on carpets in order to avoid malfunctions.

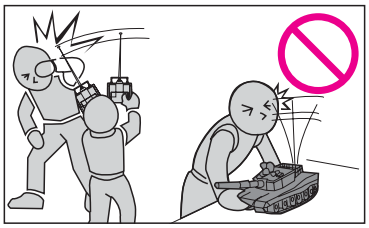
Verschlucken von Kleinteilen durch Säuglinge und Kleinkinder vermeiden ! Avoid swallowing of small parts by infants and small children !



Kleinteile und Verpackung von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten, um versehentliches Verschlucken solcher Kleinteile und Materialien zu vermeiden !

Keep small parts and packing material out of reach of infants and small children in order to avoid accidental swallowing of such parts or material.

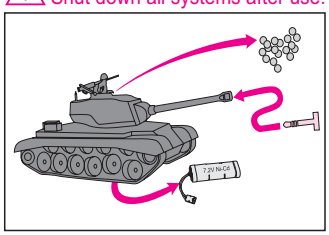
Antenne nicht in die Nähe des Gesichtes bringen ! Keep antenna away from faces !



Das Antennenende kann eine Verletzungsgefahr für die Augen darstellen. Antenne nicht unnoetig herumschwenken oder Gesichtern zu nahe bringen. Das scharfe Ende einer abgebrochenen Antenne kann zu schweren Augenverletzungen führen. Der Fachhandel führt neue Antennen.

The end of the antenna may lead to eye injuries. Do not bring antenna too close to faces. The sharp end of a broken antenna may cause serious eye injuries. Refer to your local dealer for a new antenna.

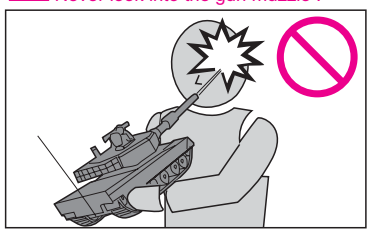
Nach Gebrauch Gerät abschalten. Shut down all systems after use.



- Nach Gebrauch erst Hauptschalter dann Schalter für Schussfunktion auf "AUS" ("OFF") stellen.
- Schutzkappe auf Rohrmündung setzen.
- BB-Kugeln durch auf den Kopf stellen des Panzers entfernen (Kugeln fallen heraus).
- Batterien entfernen um Entladen oder Auslaufen zu vermeiden.

- After use set main switch to "OFF", then set shooting switch to "OFF".
- Insert protective cap into gun muzzle.
- Remove BB bullets by turning tank upside down so that bullets may drop out of the tank.
- Remove batteries to avoid discharge or leakage.

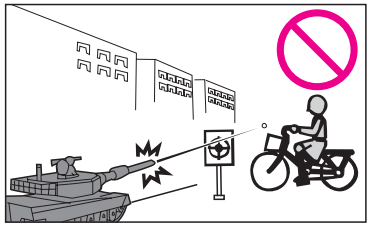
Niemals in die Rohrmündung hineinsehen! Never look into the gun muzzle !



Zum Schutz der Augen niemals in die Rohrmündung hineinsehen, unabhängig vom Ladezustand des Panzers bzw. der Kanone ! Wird das Funksignal zu schwach, können sich dadurch unbeabsichtigt Schüsse lösen !

To protect your eyes, never try to look into the gun muzzle, whether there is a bullet inside or not. Please also note that accidental shooting may be triggered by a poor radio signal !

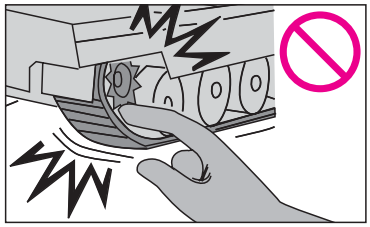
Nicht an allgemein zugängigen Stellen schießen ! Never shoot in public places or areas !



Nicht in Gegenden schießen, in welchen Menschen oder Fahrzeuge anzutreffen sind. Es besteht Unfall- bzw. Verletzungsgefahr.

Do not shoot in areas or places with people or cars passing by. This might cause accidents or injuries.

Hände nicht in oder zwischen die Räder oder auf die Laufrollen legen ! Do not put hands in between the wheels or onto the tracks.



Hände bzw. Finger von den Rädern und der Laufrolle entfernt halten, um Verletzungen zu vermeiden. Zum Greifen bzw. Halten des Panzers nicht an die Räder bzw. die Laufrollen fassen, um Beschädigungen und/oder Fehlfunktionen zu vermeiden.

Keep hands or fingers away from wheels and tracks to avoid injuries. To hold or lift the tank do not use wheels or tracks in order to avoid damage and/or malfunctions.

Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbaus des Produktes. Solche veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Die Kanone nicht auf (leicht) zerbrechliche Gegenstände richten, wie z.B. Glas, Lampen, elektrische Geräte, Geschirr oder Möbel.
- Nicht für das Gerät bestimmte BB-Kugeln können zur Ladehemmung führen. Füllen Sie keine nicht vorgesehenen Kugeln oder andere Gegenstände in die Ladeluke oder in die Kanone.
- Niemals versuchen, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern. Dies kann zu Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen führen.
- Werden der Panzer oder die Fernsteuerung nass (Regen, Untertauchen in Wasser), den Betrieb sofort einstellen, da dies Fehlfunktionen verursachen kann. Alle Batterien entfernen und den zuständigen Händler aufsuchen.
- Panzer oder Fernsteuerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, da sonst Verformungen bzw. Fehlfunktionen auftreten können.
- Diese Bedienungsanleitung für künftiges Nachschlagen von Informationen gut aufbewahren. Bei Verlust bitte an den zuständigen Händler wenden.

The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled products will not be repaired by the manufacturer.

- Do not point gun at fragile or other easily breakable objects such as glass, lamps, electric appliances, tableware, or furniture.
- Bullets other than the specified BB bullets may easily cause blockage. Do not put any improper bullets or other objects into the bullet container or the gun muzzle.
- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because this may cause malfunctions. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote control to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.

WARNHINWEISE; TEILE MODELLSATZ
WARNING NOTES - MODEL SET PARTS

Bei Nichtbeachten der Warnhinweise können Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten. Bitte die Hinweise beachten !
Not following the warning notes may cause injuries and malfunctions. Please follow all warning notes !

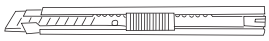
Warnhinweise
Warning Notes

Nur in geschlossenen Räumen betreiben, Verwendung im Freien auf eigene Gefahr !
Use tank indoors only, outdoor use at your own risk !

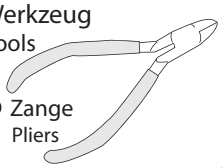
Dieser Panzer ist ein Hochpräzisions-Produkt und sollte entsprechend vorsichtig gehandhabt werden. Stöße und das Eintreten von Staub, Sand oder Steinen zwischen die Räder bzw. in die Ketten vermeiden. Entsprechendes gilt für die Fernsteuerung. Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden, welche durch Nichtbefolgen der Warnhinweise entstehen.
BITTE ALLE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF DEN SEITEN 3, 4, 6, 7, 12 UND 14 BEACHTEN !

This tank is a high-precision product and should be used with care. Avoid shocks and dust, sand, or stones entering the body or the wheels and tracks. This also applies for the remote controller. Manufacturer is not liable for damages or malfunctions because of warning notes not being followed.
PLEASE, DO FOLLOW ALL WARNING AND SAFETY NOTES ON PAGES 3, 4, 6, 7, 12, AND 14 !

■ Werkzeug
Tools
● Schneidemesser
Cutter

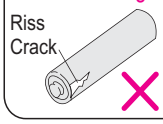


■ Werkzeug
Tools
● Zange
Pliers



Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen !
Be careful when using tools !

Warnhinweis Batterien
Warning Note Batteries

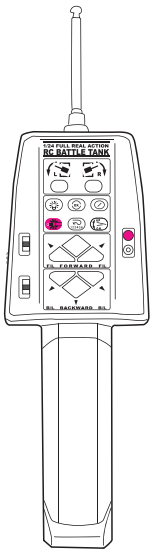


Beschädigte Batterien nicht verwenden. Kurzschlussgefahr !
Do not use damaged batteries to avoid short circuit !

ANLEITUNG
MANUAL

Deutsch / Englisch
German / English

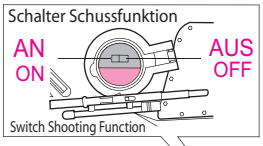
FERNSTEUERUNG
REMOTE CONTROL

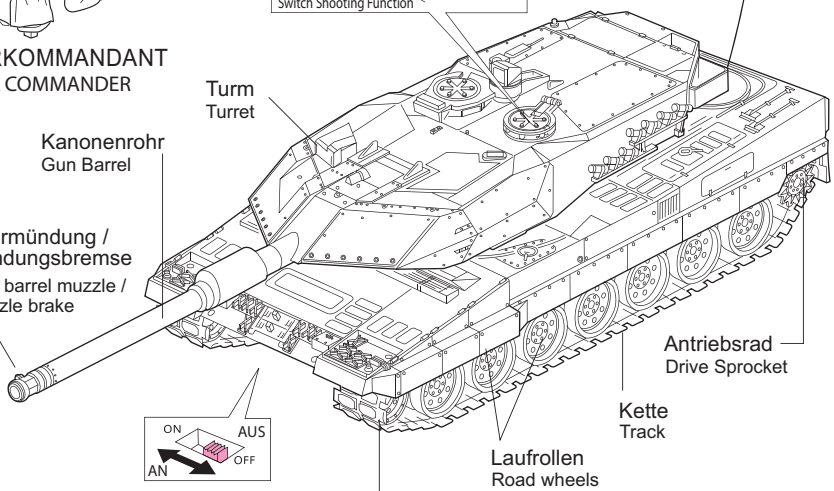


Funktionen siehe Seite 10
Functions see page 10

PANZERKOMMANDANT
TANK COMMANDER

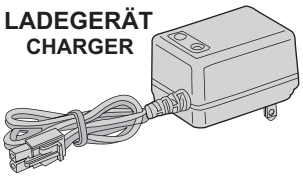
PANZER
TANK



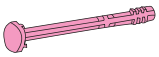


Hauptschalter Panzer (Unterseite)
Main switch tank (bottom side)

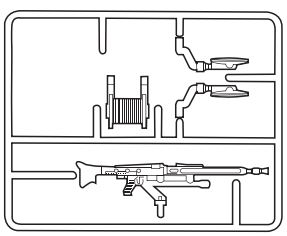
LADEGERÄT
CHARGER



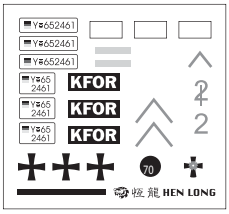
Schutzkappe (Rohrmündung)
Protective cap (gun muzzle)



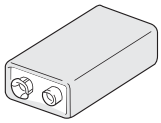
ZUBEHÖR PANZER
ACCESSORIES TANK



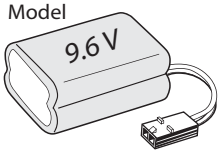
ABZIEHBILDER
DECALS



Alkaline Batterie 6LR61, 9V für Fernsteuerung
Alkaline Battery 006P, 9V for remote control

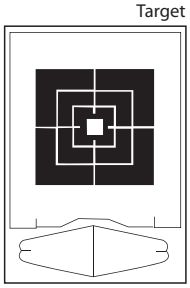


Akku 9,6 V für Panzermodell
Rechargeable Battery 9.6 V for Tank Model



BB-Kugeln
BB Bullets

Zielscheibe
Target



Vor Anbringen des Zubehörs die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen. (Siehe Seiten 10 -12)
Make sure the tank functions correctly before installing the accessories. (See pages 10 -12)

EINLEGEN BATTERIEN (FERNSTEUERUNG) UND AKKU (PANZER)
INSERTING BATTERIES (REMOTE CONTROL AND TANK)

Warnung / Caution

Werden die Batterien nicht mit der richtigen Polung eingelegt, kann dies zu einem Auslaufen der Batterien oder zu Fehlfunktionen führen.

Not inserting batteries with the correct polarity may cause battery leakage or device malfunction.

Warnung / Caution

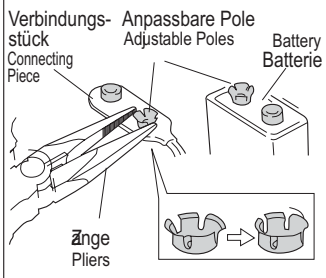
Die Pole der Batterie nicht mit den Händen bzw. Fingern berühren.

Do not let hands or fingers touch terminals of battery.

Hinweise elektrischer Kontakt
Note on electrical contact

Schlechter Kontakt zwischen der Batterie und dem Verbindungsstück kann zu einer verminderten Sendeleistung führen. Im Bedarfsfall die anpassbaren Pole mit einer Zange enger stellen.

A bad connection between the battery and the connecting piece may cause poor transmission power. If necessary, fit adjustable poles to allow for a tight connection.



Warnung / Caution

BATTERIEZUSTANDSANZEIGE PANZER:

Beginnen der Scheinwerfer und die Rückleuchten langsam zu blinken, erhält der Panzer zu wenig Energie vom Akku. Akku erneut aufladen.

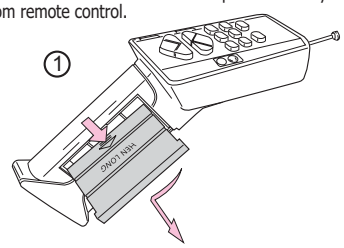
BATTERY LEVEL INDICATOR TANK:

If both headlight and taillight beginn to flash slowly the tank doesn't receive enough battery power ! Recharge tank battery.

BATTERIEN (FERNSTEUERUNG)
BATTERY (REMOTE CONTROL)

Schalter der Fernbedienung auf AUS ("OFF") stellen. Auf "PUSH"-Aufdruck der Batteriefachabdeckung drücken und die Abdeckung vom Gerät schieben.

Set power switch to OFF position Press down on PUSH-imprint of battery case cover and slide it away from remote control.



Batterie mit Fernsteuerung verbinden und einlegen.

Connect and insert battery.

Kabel nicht unter die Batterie legen !

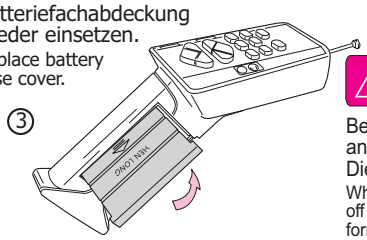
Do not place cable under battery !

Richtige Polung beachten !

Observe correct polarity !

Batteriefachabdeckung wieder einsetzen.

Replace battery case cover.



Warnung / Caution

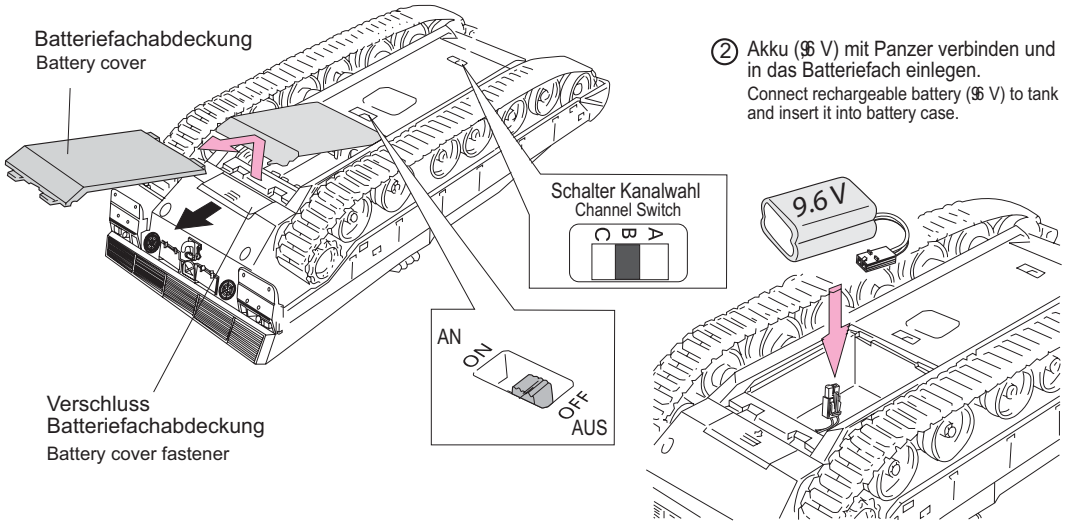
Bei Inbetriebnahme des Panzers zuerst die Fernbedienung und dann den Panzer anschalten. Beim Ausschalten der Geräte die umgekehrte Reihenfolge einhalten. Dies verhindert unkontrllierte Bewegungen des Panzers.

When starting to operate the tank switch on remote control first, then the tank. When turning off the devices, shut off devices using the reverse sequence. This prevents the tank to perform uncontrolled operations.

AKKU (PANZER)
RECHARGEABLE BATTERY (TANK)

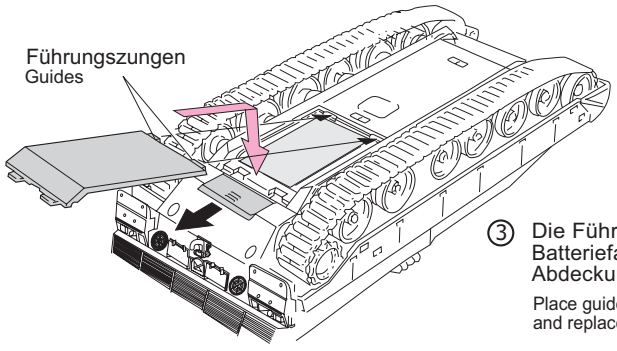
① Den Verschluss der Batteriefachabdeckung an der Unterseite des Panzers nach hinten ziehen und die Abdeckung abnehmen.

Pull back battery cover fastener on bottom side of tank and remove cover.



② Akku (9.6 V) mit Panzer verbinden und in das Batteriefach einlegen.

Connect rechargeable battery (9.6 V) to tank and insert it into battery case.

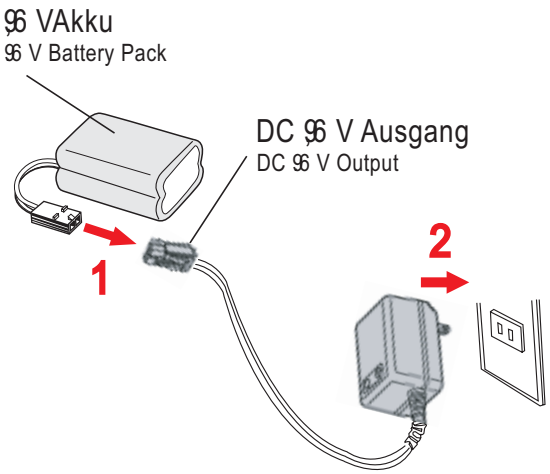


③ Die Führungszungen wie gezeigt ansetzen, Batteriefachverschluss zurückziehen und die Abdeckung wieder einsetzen.

Place guides as shown, pull back battery case fastener, and replace cover.

AUFLADEN DES AKKU (PANZER)
CHARGING OF BATTERY PACK (TANK)

AUFLADEN DES AKKU
CHARGING OF BATTERY PACK



1. Akku mit Ladegerät verbinden.
   Connect battery pack to charger.
2. Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
   Plug charger into power outlet.
3. Der Ladevorgang ist nach ca. 4,5-5 Stunden beendet.
   The charging is finished after approximately 4,5-5 hours.
4. Ladegerät vom Stromnetz und Akku vom Ladegerät trennen.
   Disconnect charger from power source and disconnect battery from charger.
5. Akku an Panzer anschließen (s. Seite 8).
   Connect battery to tank (see page 8).

SICHERHEITSHINWEISE
SAFETY NOTES

- Bitte sicherstellen, dass Stromspannung und Stecker des Ladegerätes mit den vor Ort vorhandenen Standards übereinstimmen.
  Make sure voltage and plug of charger correspond to local standards.
- Der Akku wird bei übermäßigem Laden warm. Dies schadet dem Akku und kann zu Beschädigungen führen. Den Ladevorgang ggf. beenden.
  Battery pack will become warm when charged excessively. In this case the charging has to be stoppep or the battery might sustain damage.
- Akku während des Ladevorganges nicht bedecken und von entflammbaren Materialien fernhalten.
  Do not cover battery pack during charging process and always keep battery away from flammable materials.
- Der Ladevorgang muss beaufsichtigt werden.
  Do not leave charging unattended.
- Akku und Ladegerät sind aus aus Sicherheitsgründen aufeinander abgestimmt. Keine anderen Geräte verwenden, sonst besteht Explosionsgefahr !
  Battery pack and charger are matched for safety reasons. Do not use other devices. This might cause explosions !
- Je nach Dauer des Fahrbetriebes kann der Akku sehr heiß werden. In diesem Fall vor einem erneuten Aufladen mindestens 30 Minuten warten, um den Akku zu schonen.
  Depending on how long the tank is operated, battery pack may become very hot. Allow battery to cool down for at least 30 minutes before charging it in order to prevent damage.
- Akku nicht in offenes Feuer werfen, es besteht Explosionsgefahr !
  Do not throw battery pack into open fire: explosion hazard !

FUNKTIONEN FERNSTEUERUNG UND STEUERUNG DES PANZERS
FUNCTIONS REMOTE CONTROL AND STEERING THE TANK

VORSICHT
CAUTION

- Bei Inbetriebnahme der Geräte zuerst die Fernsteuerung anschalten. Werden die Geräte ausgeschaltet, zuerst den Panzer ausschalten. Bitte diese Reihenfolge einhalten, da ansonsten der Panzer möglicherweise nicht richtig funktioniert bzw. er sich plötzlich und unkontrolliert in Bewegung setzen kann.
- Ist die Fernsteuerung zu nahe am Panzer oder berührt die Antenne Gegenstände, kann der Panzer möglicherweise nicht mehr kontrolliert gesteuert werden.
- Wird der Panzer in geschlossenen Räumen gefahren, kann sich die Reichweite der Fernbedienung entsprechend verringern.
- Beträgt der Abstand zwischen Fernsteuerung und Panzer 1 Meter oder weniger, bitte die Antenne entsprechend einfahren.
- Stößt die Kanone während der Fahrt auf Gegenstände oder Hindernisse, kann sie sich dadurch verbiegen.
- Laufende oder sich in Betrieb befindliche Teile wie Laufräder, Kette, Turm oder Kanone nicht gewaltsam zum Halt bringen.

- When turning on the power, the remote control should be turned on first. When switching off the power, turn off the tank first. Otherwise the tank might nor fuction properly and make sudden and uncontrolled movements.
- If the remote control is too close to the tank or if its antenna has contact with an object, full control of the tank might become impossible.
- If the tank is used indoors, the range of the remote control might be shortened.
- If the tank is 1 meter or less away from the remote control, please retract the antenna.
- If the gun hits objects or obstacles while moving, the gun barrel might become bended.
- Do not try to force any running parts such as wheels, tracks, turret, or gun to a sudden stop.

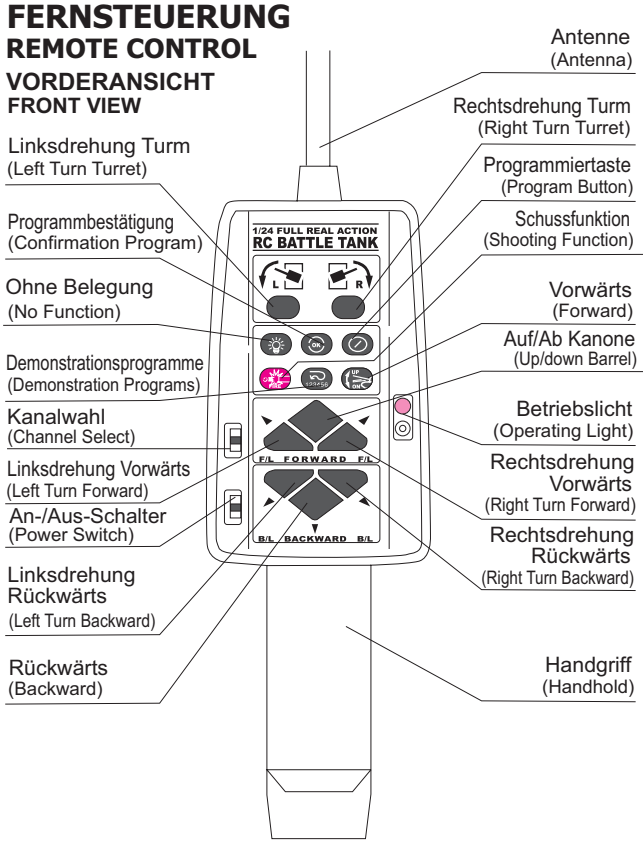
VORSICHT
CAUTION

- Den Steuerungshebel niemals drücken, wenn der Panzer auf einer Oberfläche fährt, die einen großen Widerstand erzeugt oder wenn sich die Ketten lösen bzw. sich etwas in ihnen verfängt. Anderenfalls kann das Fahrwerk oder der Motor beschädigt werden.
- Falls sich die Kette löst, kann jede erzwungene Bewegung einen Bruch der Kette zur Folge haben. Vor der weiteren Benutzung des Panzers muss die Kette wieder richtig aufgezogen werden.

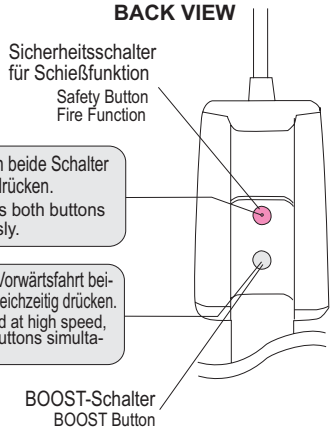
- Do not try to operate the steering joy stick when the tank is on a surface which creates excessive resistance or when the tracks get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor might get damaged.
- Should a track come loose, any forced movement might cause it to break. Attach track properly before you continue to operate the tank.

FERNSTEUERUNG
REMOTE CONTROL

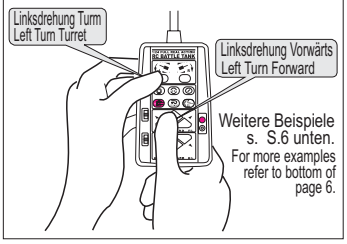
VORDERANSICHT
FRONT VIEW



RÜCKANSICHT
BACK VIEW



Gleichzeitig ausführbare Funktionen
More than one operation may be executed simultaniously.


Linksdrehung Turm
Left Turn Turret
Linksdrehung Vorwärts
Left Turn Forward
Weitere Beispiele s. S.6 unten.
For more examples refer to bottom of page 6.

STEUERUNG DES PANZERS
STEERING THE TANK

Die VORWÄRTS--/RÜCKWÄRTS-Taste schnell loslassen und unmittelbar darauf gewünschte Richtungstaste drücken.

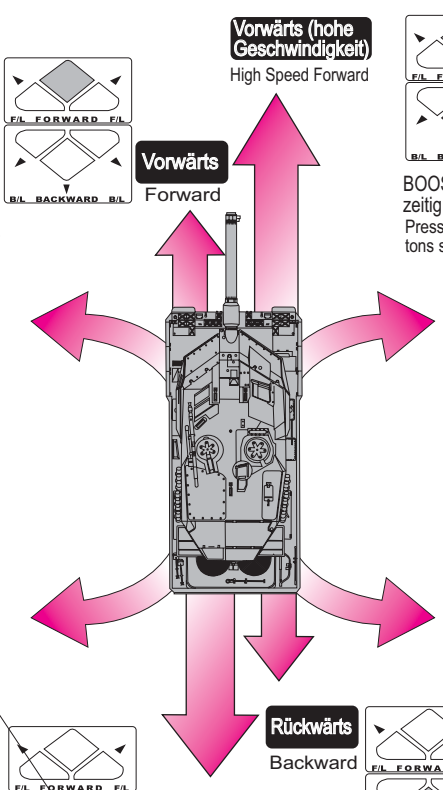
Swiftly release FORWARD or BACKWARD button and immediately press desired LEFT/RIGHT TURN button.

Gleichzeitiges Drücken der VORWÄRTS- oder RÜCKWÄRTS-Taste mit einer Richtungstaste blockiert die Drehfunktion.

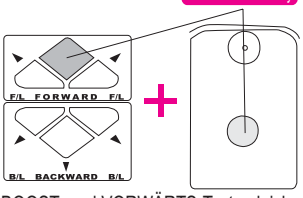
Pressing the FORWARD or BACKWARD button together with a LEFT/RIGHT button will block the turn function.

Die BOOST-Funktion steht nur bei Vorwärts-/Rückwärtsfahrt zur Verfügung, jedoch nicht bei Drehungen.

BOOST function available with forward/back-ward drive only - not when tank is turning.

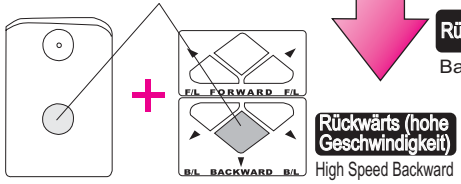


Gleichzeitig drücken
Press simultaniously



BOOST- und VORWÄRTS-Taste gleichzeitig drücken.
Press the BOOST and the FORWARD buttons simultaniously.

Gleichzeitig drücken
Press simultaniously



BOOST- und VORWÄRTS-Taste gleichzeitig drücken.
Press the BOOST and the FORWARD buttons simultaniously.

SUPER SPIN, BEDIENUNG TURM + KANONE, SCHUSSFUNKTION
SUPER SPIN, OPERATION OF TURRET + GUN, SHOOTING FUNCTION

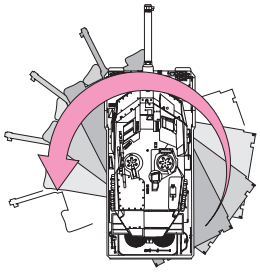
ERZEUGUNG SUPERSPIN
SUPER SPIN PERFORMANCE

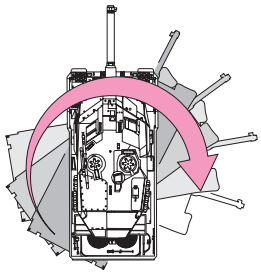
Was ist “Super Spin” Beim Super Spin dreht sich der Panzer auf der Stelle indem die beiden Ketten gegenläufig bewegt werden.
What is “Super Spin” Both tracks run in the opposite direction enabling the tank to turn around itself.

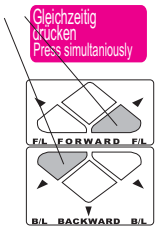
Super Spin Links

Left Super Spin

Taste LINKSDREHUNG und RECHTSDREHUNG RÜCKWÄRTS gleichzeitig drücken.
Press LEFT TURN and RIGHT TURN BACKWARD buttons simultaniously.







Super Spin Rechts

Right Super Spin

Tasten RECHTSDREHUNG und LINKSDREHUNG RÜCKWÄRTS gleichzeitig drücken.
Press RIGHT TURN and LEFT TURN BACKWARD buttons simultaniously.

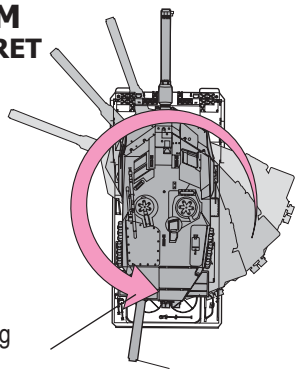
BEDIENUNG TURM
OPERATION OF TURRET

LINKSDREHUNG TURM

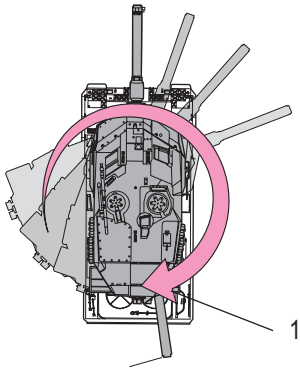
Turret Left Turn

Linke Taste für Turmdrehung Links drücken.

Press left button to turn turret left.



160° Drehung
160° turn

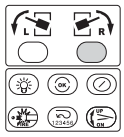


160° Drehung
160° turn

RECHTSDREHUNG TURM

Turret Right Turn

RechteTaste für Turmdrehung Rechts drücken.



Press right button to turn turret right.

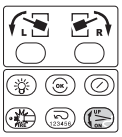
Die Sicherheitskupplung wird aktiviert, wenn der Turm die maximale Drehung nach links bzw. rechts erreicht hat.
The clutch is activated when the turret reaches its maximum turn to the left or right.

Achtung Caution

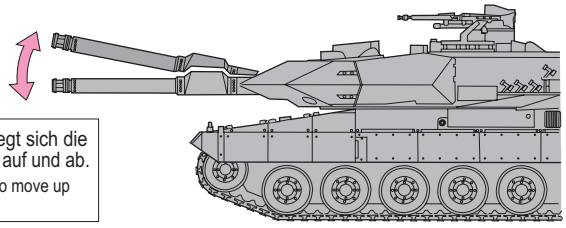
Erreicht der Turm seine maximale Drehung nach beiden Seiten, verhindert die eingebaute Kupplung ein Überdrehen des Turmes. Dies ist ein vorgesehener Schutzmechanismus. Versuchen Sie nicht, den Turm mit Gewalt weiterzudrehen, um Beschädigungen zu vermeiden.

When the turret has reached its maximum turn to each side, the built-in clutch prevents it from overwinding.
This is a protective mechanism. Do not try to force the turret to turn beyond this critical point in order to avoid damage.

HEBEN UND SENKEN KANONE
UP/DOWN GUN



Taste Kanone Auf/Ab drücken.
Press button gun up/down.



Wird die Taste dauerhaft gedrückt, bewegt sich die Kanone in einer fortlaufenden Bewegung auf und ab.
If button is kept pressed, the gun will continue to move up and down without interruption.

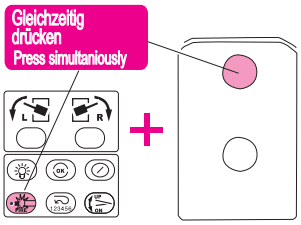
SCHUSSFUNKTION
SHOOTING FUNCTION

Achtung Caution

Zur Vorbereitung der Schießfunktion BB-Kugeln wie auf S.12 beschrieben laden, den Schalter für die Funktion auf AN/ON stellen und die Schutzkappe entfernen.
To prepare for shooting, load in BB bullets as shown on page 12, turn on the shooting switch and remove protective cap.

ABFEUERN BB-KUGELN

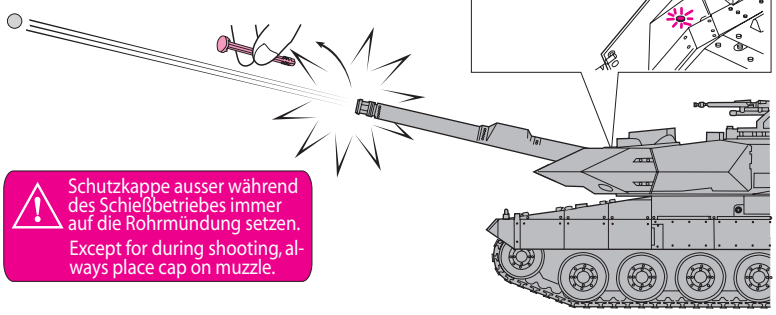
Firing BB-Bullets



Die Kanone kann nur abgefeuert werden,wenn der Hauptschalter und der Schalter im Turm auf AN stehen.
The gun cannot fire with the main switch and the shooting switch inside the turret set to OFF.

Wird die Kanone mit aufgesetzter Schutzkappe abgefeuert, kann dies zu Schäden am Schießmechanismus des Panzers führen.
Shooting with the protective cap on the gun muzzle may cause damage to the shooting mechanism.

Kurz vor dem Abfeuern einer BB-Kugel leuchtet die Anzeige für die Schießfunktion auf.
The BB shooting indicator will light up right before the bullet is fired.



Schutzkappe ausser während des Schießbetriebes immer auf die Rohrmündung setzen.
Except for during shooting, always place cap on muzzle.

Ein dauerhaftes Drücken der Feuertaste erzeugt Dauerfeuer.
Keeping the fire button pressed results in continuous fire.

Warnung Warning

Werden die von der Fernsteuerung ausgesandten Signale durch andere Funkwellen gestört oder sind sie zu schwach, kann es zu Fehlfunktionen kommen, einschliesslich eines versehentlichen Abfeuerns der Kanone. In diesem Fall sind alle Funktionen des Panzers auf Null zu setzen, einschließlich der Schussfunktion.

If the signals sent from the remote control are interfered with by other radio signals or if they are too weak this may lead to malfunctions including the accidental firing of BB-bullets. Should this occur, set all functions (including the fire function) of the tank on zero.

BEFÜLLEN MIT BB-KUGELN, HOP UP-FUNKTION, ZIELSCHEIBE
LOADING BB-BULLETS, HOP-UP FUNCTION, TARGET

- Falsches Befüllen des Panzers mit BB-Kugeln kann zu Fehlfunktionen führen.
  Improper loading of bullets may lead to malfunction.

- Kugeln mit einem Gewicht von über 0,2g erreichen nicht die in dieser Anleitung angegebenen Schussweiten.
  Bullets which weigh over 0,2g will not reach the shooting distances specified in this manual.

Achtung / Caution

Gelangt Schmutz, Sand oder Staub in den Munitionsbehälter, kann das Laden der Kugeln beeinträchtigt werden,so dass das Schießen erschwert oder unmöglich wird.
In diesem Fall ist der Panzer so zu halten, dass die Luke des Munitionsbehälters nach unten zeigt und geöffnet ist. Den Panzer leicht schütteln, so dass der Schmutz, Sand oder Staub herausfallen kann. Falls erforderlich,kann die Abdeckung des Turms entfernt werden,um Schmutz und ähnliches durch “freiblasen” zu entfernen.
Den Panzer erst wieder mit Munition beladen, wenn der Munitionsbehälter frei von Schmutz oder anderen Fremdkörpern ist.

If dirt, dust or sand gets into the bullet container, the loading of the bullets may be disturbed, making shooting difficult or even impossible.
In such event, turn the tank upside down so that the opened bullet hatch shows down. Slightly shake the tank to allow the dirt, sand or dust to fall out. If necessary, the cover of the turret may be taken off to blow into the gap to clean the bullet container from dirt, sand or dust.
Do not re-load tank before having cleaned the bullet container from dirt or other foreign particals.

Beim Abschuss der BB-Kugeln sollte der Turm horizontal ausgerichtet sein:
Aufgrund der Bauart des Turms können Kugeln nicht geladen und abgefeuert werden, wenn eine der Seiten des Turms (links, rechts, vorne, hinten) tiefer oder höher liegt als ihre jeweils gegenüberliegende Seite.

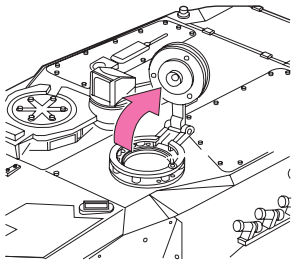
When firing the BB bullets, make sure that the turret is levelled:
Due to the design of the turret, bullets can not be loaded or fired if one side of the turret (left, right, back, front) is higher than its respective opposite side.

Warnung / Warning

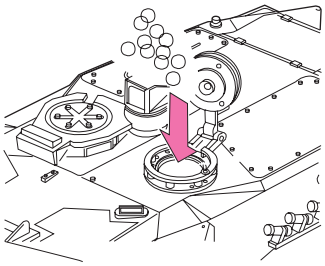
- Es kann vorkommen, dass Kugeln in der Kanone oder im Panzer zurückbleiben, dies jedoch nicht bemerkt wird. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen.Vergewissern Sie sich über den Ladezustand des Panzers bzw. der Kanone.
- Nach Gebrauch des Panzers muss die Schutzkappe auf die Kanone gesetzt werden, der Hauptschalter sowie der Schalter für die Schussfunktion sind auf AUS zu setzen, die BB-Kugeln und die Batterien sind zu entfernen, und der Panzer sowie das Zubehör sind an einem sicheren Ort zu verwahren.
- It can happen for a bullet to remain inside the gun or the tank without this being realized. This may lead to potentially dangerous situations. Ensure that you are aware of the loading status of the tank and the gun.
- After use of the tank, put the protective cap onto the gun muzzle, turn off the tanks main switch and its shooting function, remove all BB bullets and batteries, and store everything in a safe place.

BEFÜLLEN MIT BB-KUGELN
LOADING BB-BULLETS

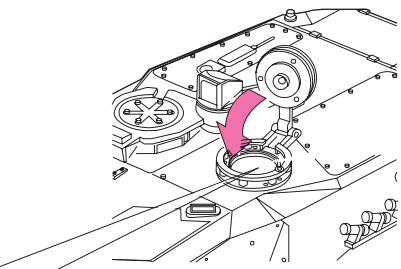
1. Ladeluke öffnen.
   Open hatch.



2. Ca. 40 Kugeln einfüllen.
   Put in about 40 BB bullets.



4. Ladeluke schließen.
   Close hatch.



Die Verwendung folgender nicht geeigneter Kugeln kann zu Schäden führen.
Use of the following improper bullets may lead to damages.

BB-Kugeln mit einem Durchmesser von über 6mm
BB bullets with a diameter of over 6mm

Nicht zentrierte BB-Kugeln
Off-center BB bullets

BB-Kugeln mit unregelmäsiger Oberfläche.
BB bullets of uneven surface

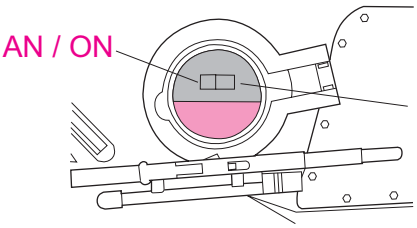
Achtung / Caution

BB-Kugeln nur 1 Mal verwenden bzw. abfeuern, da sie durch Schmutzablagerungen nicht wiederverwendbar sind.
Use or fire BB-bullets one time only. Once fired, the bullets become dirty and not suitable for reuse.

- Werden mit Schmutz oder Sand versehene BB-Kugeln verwendet, kann dies zu einer Ladehemmung und zu einer Beschädigung des Lademechanismus führen.
  If BB bullets with dirt or sand on them are used, jamming might occur and the inner mechanism might be damaged.

3. Schalter Schussfunktion auf AN/ON
   Set the shooting switch to ON.

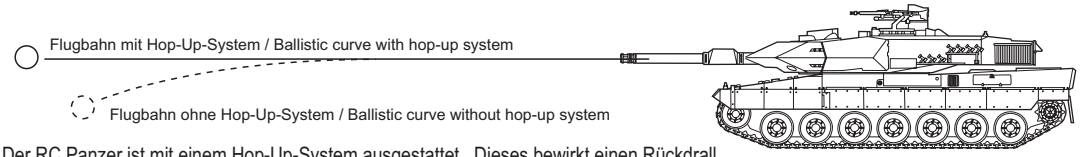
Der Schalter für die Schussfunktion sollte nur bei Nutzung der Funktion auf AN gestellt werden.
The switch for the shooting device should be set to ON only when using the shooting function.



HOP UP-SYSTEM

- Reichweite vergrößert sich wie dargestellt erheblich.
  As illustrated, flying distance becomes much longer.

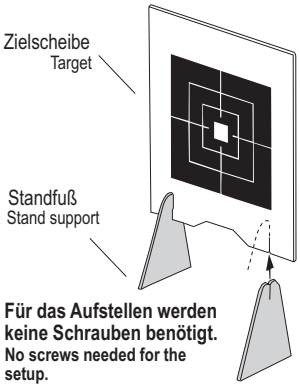
Die maximale Schussreichweite der Kanone beträgt 25 Meter. Dies kann je nach vorliegenden Bedingungen variieren (bspw. Anstellwinkel Kanone, Windgeschwindigkeit).
The maximum shooting range of the gun is 25 M. This may vary according to actual shooting conditions, such as the vertical angle of the gun and wind speed.


Flugbahn mit Hop-Up-System / Ballistic curve with hop-up system
Flugbahn ohne Hop-Up-System / Ballistic curve without hop-up system

Der RC Panzer ist mit einem Hop-Up-System ausgestattet. Dieses bewirkt einen Rückdrall der Kugel mit daraus folgender Aufwärtsbewegung während der Vorwärtsbeschleunigung und somit eine Vergrößerung der Schussweite.
The RC tank is equipped with a hop-up system which induces a backspin of the bullet resulting in an upward motion, thus leading to a greater flying distance.

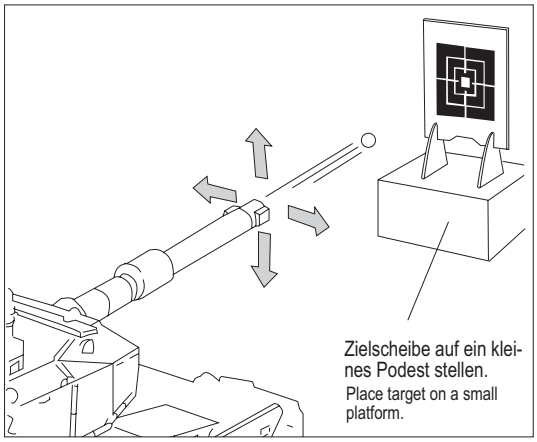
ZIELSCHEIBE
LOADING BB-BULLETS

- Mehr Spaß am Schießen mit der mitgelieferten Zielscheibe.
  Enjoy shooting even more by using the target provided.



Für das Aufstellen werden keine Schrauben benötigt.
No screws needed for the setup.

- Die Zielscheibe fest in die Einkerbungen der Standfüße einführen.
  Firmly insert target into indentation of stand supports.



Zielscheibe auf ein kleines Podest stellen.
Place target on a small platform.

Tipp: Vom hinteren Tankende die Mitte der Zielscheibe vor dem Schießen anvisieren. Ziel erkennen und feuern.

Tip: Aim at the bulls eye from the back of the tank before shooting. Lock onto target and fire.

PROGRAMMIERUNG FERNSTEUERUNG, DEMONSTRATIONSPROGRAMME, AUSWAHL KANÄLE, FAHRTIPPS
PROGRAMMING OF REMOTE CONTROL, DEMONSTRATION PROGRAMS, SELECTING CHANNELS, DRIVING HINTS

PROGRAMMIERUNG FERNSTEUERUNG
PROGRAMMING OF REMOTE CONTROL

Wird die Programmiertaste bei eingeschalteter Fernsteuerung gedrückt, leuchtet diese rot auf und der Scheinwerfer bzw. die Rückleuchten des Panzers blinken während des nachfolgenden Programmiervorganges. Der Benutzer kann nun die Funktionstasten der Fernsteuerung verwenden, um in der gewünschten Reihenfolge von Bewegungen bzw. Operationen eine Programmsequenz einzugeben. Nach Beendigung der gewünschten Eingaben die Taste drücken, um die gewählte Sequenz zu speichern. Der Panzer führt nun die gewünschten Bewegungen bzw. Operationen aus. Wird die Taste erneut gedrückt, werden das laufende Programm bzw. alle Bewegungen des Panzers beeendet und die gewählte Sequenz wird gespeichert. Ein erneutes Drücken der Taste startet die zuletzt gespeicherte Sequenz, während eine Neueingabe von Tastenbefehlen eine neue Programmierung startet und zuvor gespeicherte Eingaben überschreibt. Das Drücken der Taste versetzt die Fernsteuerung in den normalen Betriebsmodus zurueck. Die Programmiertaste leuchtet gelb auf und der Scheinwerfer bzw. die Rückleuchte des Panzers leuchten ein Mal auf.

If the programming button is pressed with the remote control switched on the programming indicator turns red and the headlight and taillight will flash during the following programming operation. The various control buttons of the remote control may now be used to enter a desired sequence of manoeuvers and operations. After all desired manoeuvers and operations have been entered, press the button to save the sequence chosen. The tank will now perform the desired manoeuvers and operations. If the button is pressed again, the program in progress and all operations of the tank will be stopped and the sequence chosen will be saved. If the button is pressed once more, the sequence saved last will start running while entering a new sequence will start a new programming process overwriting any previously made input. Pressing the button will return the remote control to its normal mode of operation. The programming indicator turns yellow and the headlight and the taillight will light up once.

AUFRUFEN DER DEMONSTARTIONSPROGRAMME
SELCTING DEMONSTRATION PROGRAMS

Der Panzer weist 6 vorprogrammierte Demonstrationsprogramme auf, die im normalen Betriebsmodus frei wählbar sind. Zum Aufrufen dieser Programme die Taste gleichzeitig mit einer der 6 Richtungstasten drücken. Die gewählte Operation wird nun ausgeführt. Nach Beendigung der entsprechenden Bewegungen kehrt der Panzer in den normalen Betriebsmodus zurück. Soll das laufende Demonstrationsprogramm unterbrochen werden, kann hierzu die Taste gedrückt werden.

The tank features 6 pre-programmed demonstration programs, which may be choosen from during normal mode of operation. To select these programs, press the button and one of the six direction buttons simultaniously. The selected operation will now be performed. After the operation is finsished, the tank will return to its normal mode of operation. If a demonstration program in progress is to be terminated, the button may be pressed returning the tank to normal operation mode.

Liste der Demonstrationsprogramme / List of demonstration programs

1 × No. 1	DEMO + Vorwärts DEMO + Forward	1 × No. 4	DEMO + Rückwärts DEMO + Backward
1 × No. 2	DEMO + Linksdrehung Vorwärts DEMO + Left Turn Forward	1 × No. 5	DEMO + Linksdrehung Rückwärts DEMO + Left Turn Backward
1 × No. 3	DEMO + Rechtsdrehung Vorwärts DEMO + Right Turn Forward	1 × No. 6	DEMO + Rechtsdrehung Rückwärts DEMO + Right Turn Backward

ZEITLAUF AUSFÜHRUNG TASTENBEFEHLE
ELAPSE TIME FOR EXECUTION OF OPERATIONS

1 x Drücken Press 1 x	Vorwärts Forward	Rückwärts Backward	Linksdrehung Vorwärts Left Turn Forward	Rechtsdrehung Vorwärts Right Turn Forward	Linksdrehung Rückwärts Left Turn Backward	Rechtsdrehung Rückwärts Right Turn Backward	Linksdrehung Turm Left Turn Turret	Rechtsdrehung Turm Right Turn Turret	Zielvorgang Aiming Process	Schießen Firing
Zeitdauer Elapse Time	1s	1s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s

AUSWAHL KANÄLE
CHANNEL SELCTION

Sowohl der Panzer als auch die Fernsteuerung können auf jeweils 3 verschiedenen Kanälen (Kanal 1-3) betrieben werden. Hierbei muss der Kanal des Panzers mit dem Kanal der zum Panzer gehörenden Fernsteuerung übereinstimmen. Durch die Möglichkeit der Kanalwahl können gleichzeitig im selben Gebiet mehrere baugleiche Panzer ohne Interferenzen betrieben werden.

The tank as well as the remote control may be operated on 3 different channels (Channel 1-3). Tank and remote control have to be set to the same channel. Using the different channels, several tanks identical in construction may be operated at the same time in the same area without interfering with each other.

FAHRTIPPS - KOMBINIEREN MEHRERER STEUERBEFEHLE
DRIVING HINTS - COMBINING VARIOUS CONTROL COMMANDS

Die verschiedenen Funktionen lassen sich kombinieren, um so eine realistische Bewegung des Panzers im Gelände zu simulieren. Nachfolgend einige Beispiele, wobei eigene und neue Kombinationen ausgedacht werden können:

Fahrt + Drehung Turm + Kanone AUF/AB
Fahrt + Drehung Turm + Abschuss BB-Kugeln
Drehung Panzer + Drehung Turm + Abschuss BB-Kugeln

Operations may be combined to simulate actual tank moves. The following are examples, own and new combinations may be developed:

Run + turn turret + gun UP/DOWN
Run + turn turret + shoot BB bullets
Turn tank + turn turret + shoot BB bullets

Achtung / Caution

Das Kombinieren mehrerer Funktionen verbraucht mehr Batteriestrom als das getrennte Verwenden einzelner Funktionen.

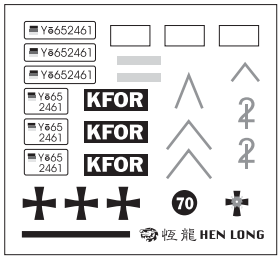
Combining functions consumes more battery power than using single functions separately.

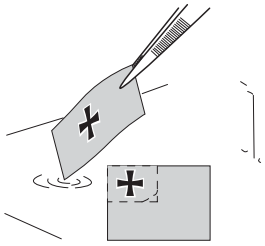
licmas-tradinghouse
schnell & zuverlässig

ANBRINGEN ABZIEHBILDER + ZUBEHÖR
APPLICATION OF DECALS, ATTACHING ACCESSORIES

ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER
APPLICATION OF DECALS

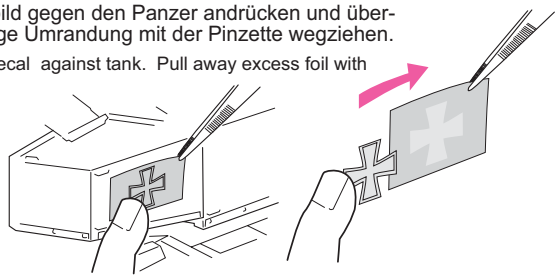
① Abziehbild vorsichtig mit einer Pinzette oder mit den Fingernägeln fassen.
Carefully seize decal with forceps or fingernals.

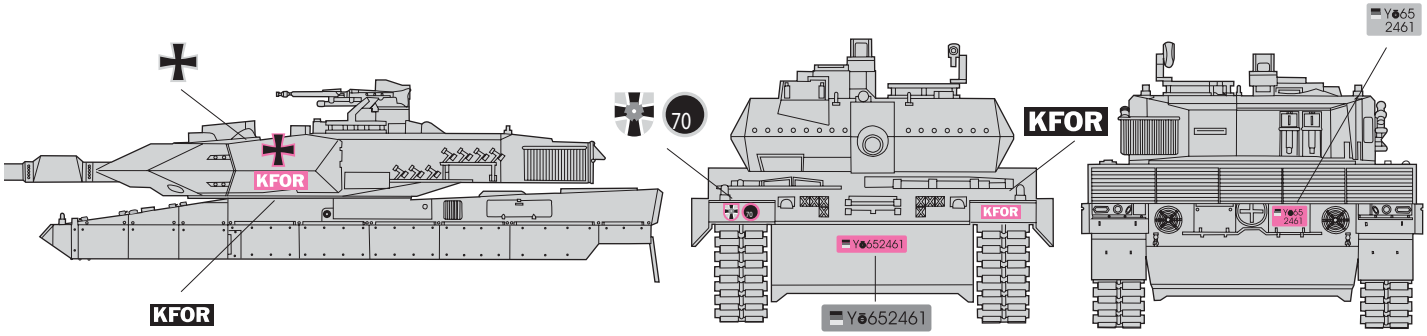




Achtung Caution — Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen ! Be careful when using tools !

② Abziehbild gegen den Panzer andrücken und überschüssige Umrandung mit der Pinzette wegziehen.
Press decal against tank. Pull away excess foil with forceps.





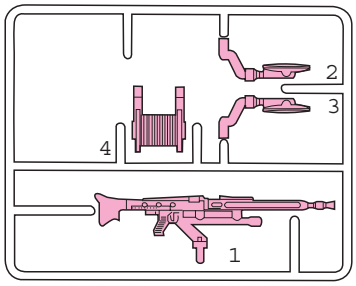
ANBRINGEN ZUBEHÖR
ATTACHING ACCESSORIES

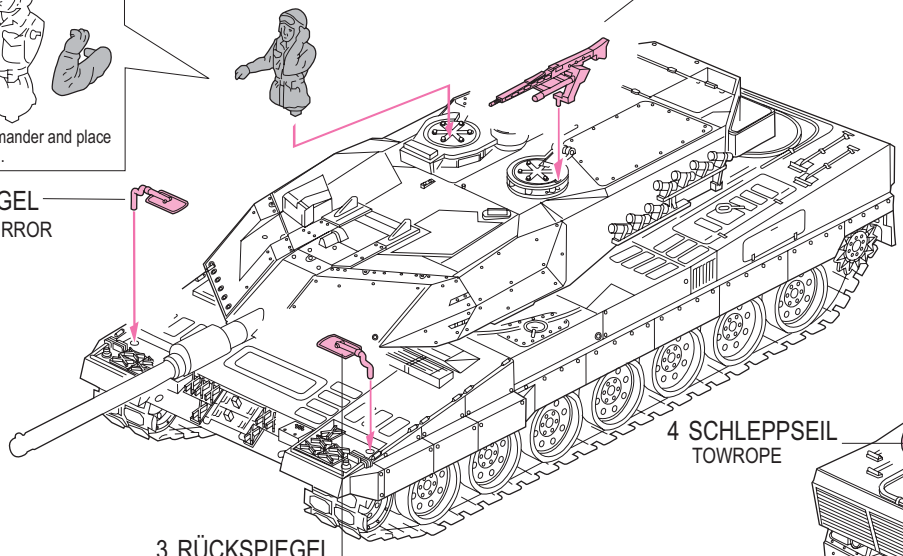
Achtung Caution — Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen ! Be careful when using tools !

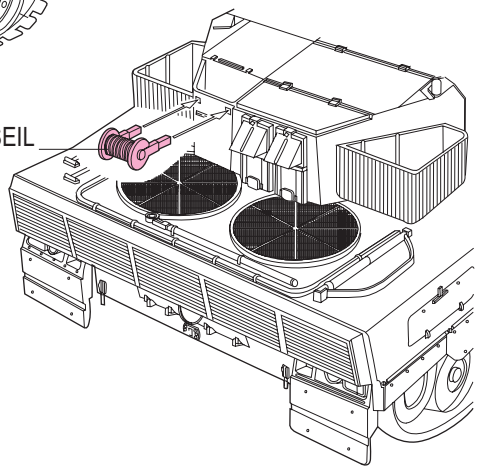
Panzerkommandant wie abgebildet zusammensetzen und aufstecken.

Assemble tank commander and place on tank as illustrated.

Rahmen mit Zubehör
Frame with Accessories



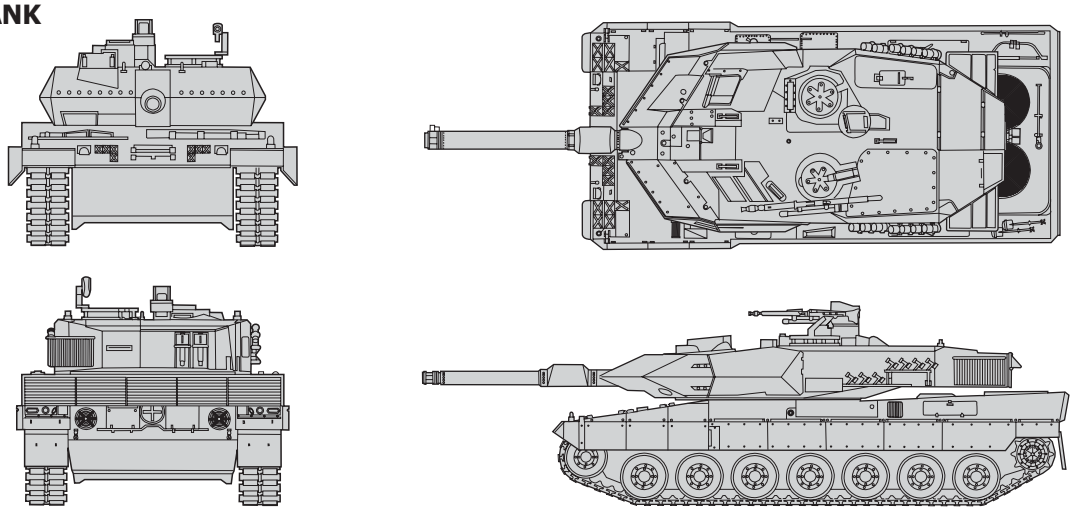




Achtung Caution — Vorsicht beim Aufbewahren eines Panzers mit angebrachtem Zubehör.
Careful when storing a tank with accessories attached.

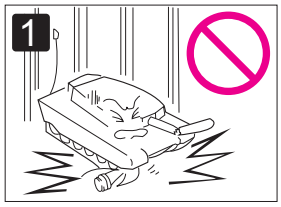
ANSICHTEN PANZER, WARNHINWEISE (GARANTIEAUSSCHLUSS)
VIEWS ON TANK, WARNING NOTES (WARRANTY EXLUSION)

ANSICHTEN PANZER
VIEWS ON TANK



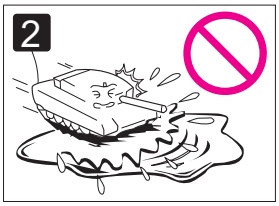
WARNHINWEISE (GARANTIEAUSSCHLUSS)
WARNING NOTES (WARRANTY EXCLUSIONS)

Hinweis: Die aus nachstehenden Gründen erforderlichen Reparaturarbeiten können nicht auf Garantie übernommen werden.
Note: There is an exlusion of warranty for damages caused for any of the following reasons.



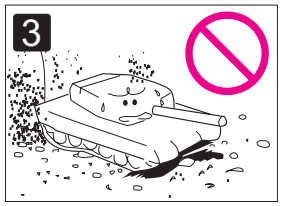
Unbeabsichtigtes Fallenlassen oder schwere Stöße, die zu Schäden am Panzer oder an der Fernbedienung führen.

Accidentally letting the tank drop or exposing it to strong shocks which leads to the tank or remote control being damaged.



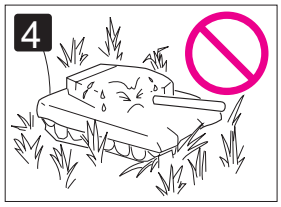
Panzer oder Fernbedienung werden der Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt, und in der Folge beschädigt.

Tank or remote control are exposed to wet conditions which lead to malfunctions.



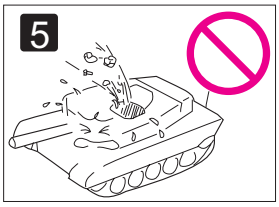
Panzer wird in einem Gelände mit zu viel Sand, Matsch, Schmutz oder auf unebener Oberfläche gefahren und deswegen beschädigt.

The tank is driven in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or damage.



Der Panzer fährt auf Teppichen, Rasen oder anderen Oberflächen, die einen großen Widerstand erzeugen und in der Folge den Panzer beschädigen.

Tank is driven on carpets, lawns, or other surfaces which cause excessive resistance leading to damages.



Nicht den vorrgesehenen BB-Kugeln entsprechende Gegenstände werden verwendet und führen zur Ladehemmung.

Objects other than the specified BB-bullets are being used leading to jamming.

6 Verschmutzte oder bereits gebrauchte Kugeln werden verwendet und verursachen Schäden.

Dirty or used BB bullets are used leading to damages.

Bereits verwendete BB-Kugeln können verschmutzt sein und dürfen nicht wiederverwendet werden, um Schäden am Tank zu vermeiden.

BB bullets that have been used may have dirt on them and must not be used again to avoid damages.

7 Andere Fehlfunktionen, welche durch Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung hervorgerufen werden.
Other malfunctions due to noncompliance with warning or caution notices listed in this manual.

8 Fehlfunktionen aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs (falsche Polarität Batterien, Nässe, Stöße).
Malfunctions due to misuse (wrong battery polarity, wet conditions, shocks).

9 Fehlfunktionen aufgrund falschen Zusammenbaus bzw. Umbaus bzw. des Gebrauchs nicht vorgesehener Teile.
Malfunctions due to improper assembly, or alteration, or use of unauthorized parts.

10 Fehlfunktionen hervorgerufen durch Transport, Fallenlassen oder unsachgemäße Lagerung.
Malfunctions caused by transport, dropping tank or remote control, or poor storage conditions.

11 Fehlfunktion hervorgerufen durch die Verwendung nicht vorgesehener Batterien. Schäden am Fahrgestell oder am Motor, welche durch das Fahren auf Oberflächen entstehen, die einen großen Widerstand erzeugen.
Malfunctions caused by use of unauthorized batteries. Chassis or motor damages caused by driving on surfaces which create excessive resistance.

12 Andere Fehlfunktionen oder Schäden die nicht durch die Qualitätsgarantie abgedeckt sind.
Other malfunctions or damages not covered by our quality guarantee.

Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind !

No repair services will be offered for products which have been altered or disassembled by the user in any way !